

## ACTA NÚM. 6

Comissió Executiva del Departament de Filologia Espanyola

*Assistents:*

Lourdes Aguilar  
Cristina Buenafuentes  
Erica Carriet  
Cecilio Garriga

Jordi Julià

Francisca Montiel  
Gonzalo Pontón  
Matthias Raab  
Yolanda Rodríguez

*Excusats:*

Sandra Assens (UISAD)

Convidats, amb veu però sense vot: Dolors Poch

### Ordre del dia

1. Proposta de renovació com a professora honorària de Carme Riera\*.
2. Proposta de renovació en el pas de professor emèrit a professor honorari de Carlos Subirats\*.
3. Informació de la Directora.
4. Torn obert de paraules.

### Desenvolupament de la sessió

1. *Proposta de renovació com a professora honorària de Carme Riera\**.

La Directora comença la sessió. Informa que els professors poden continuar com a honoraris fins els 80 amb un càrrec d'assegurança d'uns 300 euros.

La Directora glossa l'informe d'activitats de la professora Carme Riera i el pla de treball. Se sotmet a votació la proposta.

S'acorda elevar a Consell de Departament l'aprovació de la proposta.

2. *Proposta de renovació en el pas de professor emèrit a professor honorari de Carlos Subirats\**.

La Directora passa a informar sobre la sol·licitud del canvi de professor emèrit a professor honorari del professor Carlos Subirats. La Directora glossa l'informe d'activitats del professor Carlos Subirats i el pla de treball. Se sotmet a votació la proposta.

S'acorda elevar a Consell de Departament l'aprovació de la proposta.

3. *Informació de la Directora*

La Directora informa sobre la reunió del Rector amb les direccions de departament.

Acreditació de recerca dels departaments. S'obrirà una prova pilot sobre acreditació dels departaments. Més endavant, tots els departaments estaran obligats a l'acreditació.

Per aconseguir excel·lència, s'establiran una sèrie d'indicadors com: sexennis vius, post doctorals, ICREA, tesis llegendes, SGR.

El Rector demana que si algun departament o institut està interessat a presentar-se al Pla Pilot. Plantegen un escenari d'uns 5 o 6 departaments per any.

Finançament per acreditació, però no en aquesta edició. Tot i així, la UAB intentarà finançar-ho. També oferirà tot tipus de suport.

La Directora opina que si es decideix presentar-s'hi, necessita comptar amb la col·laboració de persones de les tres àrees del departament.

### **Torn de paraules.**

S'obre un torn sobre els següents temes, entre d'altres:

- Es pregunta sobre l'organisme que acredita. La Directora es compromet a esbrinar-ho.
- El coordinador del programa de Doctorat creu que estratègicament és una oportunitat i que el departament té molta força en recerca. També ofereix els informes d'acreditació dels programes de doctorat. Ser el primer departament acreditat podria significar una Maria de Maeztu. Expressa el màxim interès.
- El professor Garriga recolza la proposta de presentar-s'hi a l'acreditació. El departament és el millor situat en el context de la facultat de Lletres en la branca d'Arts i Humanitats.

A les 17:00h la presidenta aixeca la sessió, de la qual, com a secretària, estenc aquesta acta.

La secretària

Vist i plau  
La presidenta

### **Activitats de Carme Riera durant el curs 22-23**

\*Per qüestions alienes a la persona de la professora Riera van ser ajornats al curs vinent, 23-24 els màster sobre Drets d'Autor i les activitats literàries destinades als alumnes de màster.

\*Com a membre de la Real Academia Española ha participat cada dijous en les feines de les comissions i del plenari sobre la nova edició del *DLE*.

\*Com a vicepresidenta de CEDRO s'ha ocupat de les activitats autorals.

### **Participació Congressos, Festivals Literaris i Fires**

\*Ponència sobre Carmen Balcells a la Fira Internacional del Llibre de Frankfurt

\*Conferència a la Càtedra Delibes en el marc del Hay Festival de Segovia

\*Conferència a "Converses de Barcelona" Casa Seat

\*Col·loqui amb Salvador Macip a Empíric Festival de Literatura i Ciència

\*Col·loqui amb Xavi Ayen sobre Carmen Balcells i el boom a la Biblioteca García Márquez

\*Col·loqui amb Pepa Fernández Fira del Llibre de Madrid

\*Col·loqui sobre Maria Antònia Salvà amb Lluïsa Julià i Sebastià Portell

\*Ponència Congreso Internacional de la Lengua Española a Cádiz

\*Conferència a La Vila del Llibre de Manacor (Mallorca) sobre Carmen Balcells

### **Llibres**

A més dels articles a *La Vanguardia* ha publicat els llibres següents:

*La pau dels somnis felïços / La paz de los sueños felices*, ed. 62 y ed. Bruguera

*Temps d'una espera/ Tiempo de espera*, ed. 62 y ed. Trampa editorial

Tot i que la biografia de *Carmen Balcells, traficante de palabras / Carmen Balcells, traficant de paraules* va sortir el març del 22 el seu impacte a actes i presentacions ha continuat vigent durant el curs 22-23

### **Estrenes**

De l'òpera *L'arxiduc*, Teatre Principal de Palma, amb llibret de l'autora.

*Te deix, amor, la mar, com a penyora*, adaptació de l'obra del mateix nom per a teatre.

Barcelona, 16 de juny, 2023

Carme Riera



## Petición de Profesor honorario

Carlos Subirats Rüggeberg (Catedrático emérito)

Departamento de Filología Española, Facultad de Letras, Universidad Autónoma de Barcelona

### 1. Actividades realizadas durante el anterior curso académico 2022/2023

#### Publicaciones

- Subirats Rüggeberg, Carlos. 2022. Lingüística de corpus y semántica cognitiva en español. En G. Parodi, P. Cantos-Gómez y C. Howe, eds. *Lingüística de corpus en español / The Routledge Handbook of Spanish Corpus Linguistics*. New York y Londres: Routledge, pp. 205-222.
- Actividades relacionadas con la dirección de la revista [Estudios de Lingüística del Español](#) (ELiES), en la publicación de su volumen anual y su reciente migración a la Universidad de Berna en Suiza.
- Dirección de [Infoling](#), una red global especializada en la difusión de información global sobre lingüística hispánica. Infoling tiene en la actualidad 15.000 seguidores/as, repartidos en más de 50 países.
- Tareas realizadas:
  - Actualización del sistema informático de Infoling, en el marco de la colaboración con el Laboratorio de Lingüística Aplicada de la UCM.
  - Inicio del desarrollo de un asistente conversacional con inteligencia artificial, asociado a la base de datos de Infoling, que va a permitir la consulta de dicha base de datos en lenguaje natural.
  - Coordinación del envío de informaciones a Infoling, dentro de sus seis secciones, en el marco de las cuales se difunde la información lingüística:
    - Eventos científicos,
    - Novedades bibliográficas (libros y revistas científicas),
    - Recursos lingüísticos,
    - Medios de comunicación y redes sociales,
    - Ofertas de trabajo, y
    - Cursos

#### Conferencias

- Conferencia en la Facultad de Letras de la Universidad Complutense de Madrid, titulada "FrameNet Español: la semántica de marcos y su aplicación al procesamiento semántico automático".
  - Fecha: 24 de noviembre de 2022, 13:00-14:30.
- Presentación y debate ante el equipo de investigadores del Laboratorio de Lingüística Aplicada del Departamento de Lingüística de la Universidad Complutense de Madrid, de los fundamentos teóricos y metodológicos de la utilización de redes neuronales para el

procesamiento del lenguaje natural. El resultado de esta presentación fue la presentación al Ministerio de Ciencia e Innovación, del proyecto *Redes neuronales para el procesamiento del español*, descrito a continuación en el apartado de *Investigación*.

➤ Fecha: 23 de noviembre de 2022, 16:00-18:00

## Investigación

- Aceptado como miembro del equipo de investigadores del [Laboratorio de Lingüística Aplicada](#) de la Universidad Complutense de Madrid (UCM)
- Junto con María Matesanz (UCM), presentación al Ministerio de Ciencia e Innovación del proyecto de investigación *Redes neuronales para el procesamiento del español*.
  - La finalidad del proyecto de investigación es entrenar una red neuronal de arquitectura *transformer*, con objeto de que pueda realizar tareas de procesamiento de lenguaje natural (PLN) en español. Los objetivos específicos del proyecto son los siguientes:
    - Entrenar un modelo extenso de lenguaje (*large language model*), que *comprenda* el contenido semántico de un texto, para lo cual vamos a entrenar nuestro modelo de lenguaje con el corpus de oraciones anotadas semántica y sintácticamente del proyecto [Spanish FrameNet](#).
    - Nuestro modelo de inteligencia artificial será capaz de *comprender semánticamente* un texto, porque podrá *determinar las relaciones semántico-sintácticas entre los predicados y sus roles semánticos* (Fillmore 1985).
    - Este modelo de lenguaje constituirá un avance importante con respecto a los modelos actuales, puesto que, no sólo se podrán hacer preguntas en lenguaje natural, sino que se podrán efectuar consultas en función de relaciones semánticas organizan conceptualmente los discursos, tanto relaciones abstractas (agentividad, causa, tiempo, etc.), como concretas (lugar, dirección, meta, etc.). En suma, nuestro modelo permitirá realizar consultas con los mismos procesos cognitivos con los que un hablante humano elabora, comunica y construye su “realidad”.

## Petición de Profesor honorario

Carlos Subirats Rüggeberg (Catedrático emérito)

Departamento de Filología Española, Facultad de Letras, Universidad Autónoma de Barcelona

### 1. Actividades previstas para el próximo curso académico 2023/2024

#### Conferencia de apertura (Keynote speaker)

- Título del evento: *III Jornadas de Lingüística y Gramática* de la Universidad del Salvador (Bueno Aires, Argentina):
  - Organización del evento: Prof. Nuria Gómez Belart
  - Fecha y hora: 5 de octubre de 2024, 10:00-11:00
  - Título: *El ocaso de las reglas gramaticales: una nueva concepción de la gramática a la luz de la inteligencia artificial*
  - Tema: En esta conferencia, vamos a abordar la revolución que han provocado los modelos extensos de lenguaje (*large language models*, LLM) en las teorías lingüísticas actuales, ya que los LLMs son capaces de generar discursos lingüísticos de una calidad tal que, en estos momentos, resulta imposible distinguirlos de los discursos producidos por hablantes humanos. Pero, para las teorías lingüísticas actuales, lo realmente sorprendente de los LLMs es que *no utilizan ninguna teoría lingüística* para obtener sus sorprendentes resultados. En efecto, los únicos parámetros que utilizan los LLMs son, por un lado, la distribución de palabras en el discurso y, por otro lado, la información estadística vinculada a las distribuciones léxicas observadas en dichos discursos. La información estadística sobre la distribución léxica se formaliza en decenas (o centenares) de miles de millones de vectores (*embeddings*), y constituyen el resultado del proceso de entrenamiento de los LLMs en procesos de supercomputación.

La demostración empírica de que, sólo si se prescinde de las reglas, estructuras, formalismos, etc., que propone la lingüística teórica, resulta posible crear modelos generativos que produzcan enunciados lingüísticos de alta calidad, es decir, comparables con los discursos de hablantes humanos, nos ha llevado tener que proponer un nuevo modelo de gramática, basado en el principio fundamental de la lingüística cognitiva, que parte de la base de que es la semántica la que se proyecta en la sintaxis y no al revés. Nuestra propuesta desarrolla una reformulación de la gramática como un conjunto de *principios adaptativos, versátiles y cambiantes*, en los que la semántica y la sintaxis forman una totalidad no-dual y, por tanto, indivisible, en la que principios estadísticos dinámicos, en constante variación, sustituyen la rigidez de los formalismos duales y estáticos de la lingüística formal del siglo XX, que parte de las formas, anteponiéndolas al significado y relegando, por tanto, la semántica a un papel secundario, concretamente, a una función de mero componente *derivativo*.

## Investigación

- En colaboración con el Laboratorio de Lingüística Aplicada de la UCM, inicio del proyecto de investigación *Redes neuronales para el procesamiento del español*, si dicho proyecto recibe la financiación solicitada en 2023 al Ministerio de Ciencia e Innovación.
- Dirección de **Infoling**, una red global de difusión de información global sobre lingüística hispánica.
  - Finalización del proceso de renovación total del sistema informático de Infoling, iniciado en el curso 2022/23, dentro del marco de la colaboración con el Laboratorio de Lingüística Aplicada de la UCM.
  - Finalización del desarrollo de un asistente conversacional con inteligencia artificial, asociado a la base de datos de Infoling, asistente que permitirá la consulta de la base de datos en lenguaje natural.
  - Coordinación del envío de informaciones a Infoling, dentro de sus seis secciones, alrededor de las cuales se organiza la difusión de información: Eventos científicos, Novedades bibliográficas (libros y revistas científicas), Recursos lingüísticos, Medios de comunicación y redes sociales, Ofertas de trabajo y Cursos.
- Presentación al Ministerio de Ciencia e Innovación de un nuevo proyecto de investigación, en colaboración con el Laboratorio de Lingüística Aplicada de la UCM.
  - Título del proyecto: “Utilización de técnicas de *data augmentation* para la ampliación masiva del corpus de oraciones con etiquetación semántico-sintáctica del proyecto [Spanish FrameNet](#)”
  - En el marco de este proyecto de investigación, entendemos por *data augmentation* (ampliación de datos) un conjunto de técnicas que aprovechan la extraordinaria calidad actual de los sistemas de traducción basados en IA, para incrementar masivamente la cantidad oraciones con etiquetación semántico-sintáctica del proyecto Spanish FrameNet, que se ha desarrollado a partir de la teoría de la semántica de marcos (Fillmore 1985) y la de sintaxis cognitiva (construction grammar, Fillmore et al. 2012).

Esta ampliación de datos se va conseguir mediante los siguientes procedimientos:

- Traducción selectiva de fragmentos de otros proyectos FrameNet, es decir, FrameNets de lenguas distintas al español y utilización de dichas traducciones automáticas revisadas para incrementar la base de datos de textos con anotación sintáctico-semántica de FrameNet Español.
- Para los casos en los que no se puedan encontrar textos etiquetados en otras lenguas, por tratarse de fenómenos lingüísticos únicos del español, utilizaremos un modelo de lenguaje para extraer construcciones sintáctico-semánticas específicas, a partir de *prompts* en lenguaje natural, facilitando así de una forma radical la complejidad de la extracción de búsqueda y extracción de ejemplos de un corpus, que ilustren construcciones específicas asociadas a un uso semántico-sintáctico en español.



- Actividades relacionadas con la dirección de la revista [Estudios de Lingüística del Español](#), fundada en 1999.

Profesora Dra. Carme Riera  
PLAN DE TRABAJO CURSO 2023-2024

La Profesora Riera dirige desde su creación la Cátedra Goytisolo y adquiere el compromiso de seguir haciéndolo durante el curso 2023-2024.

Entre **las actividades previstas** se encuentra la coordinación de dos ciclos de conferencias sobre Creación literaria y sobre Derechos de Autor, que no se pudieron llevar a cabo durante el curso anterior.

Para el ciclo sobre Derechos de Autor se pedirá una subvención a CEDRO.

#### **Actividad docente**

Está a disposición de las necesidades del Departamento.

#### **Actividad de representación. Transferencia.**

La Doctora Riera es **miembro** de

- \* Reial Acadèmia de Bones Lletres de Barcelona
- \* Real Academia Española
- \* Patrona de FUNDEU/RAE
- \* Patrona de Fundación Duques de Soria (Hispanismo)
- \* Patrona del Arxiu de la Corona d'Aragó

Es miembro del **Jurado** de los siguientes premios:

- \* Premio Princesa de Asturias de Comunicación y Humanidades
- \* Premio Loewe de Poesía
- \* Becas Leonardo de la Fundación BBVA
- \* Premios Nacionales (Periodismo Cultural)
- \* Premios del Foro la Toja
- \* Premio Primavera de novela
- \* Premi Ramon Llull de novel·la
- \* Premi Sant Joan de novel·la
- \* Premio Literatura de Viajes Hotusa
- \* Premio Es de Libro para alumnos de bachillerato
- \* Vicepresidenta Primera de CEDRO

Barcelona, 16 de junio de 2023

Carme Riera

